Ն. 4757 — 1881 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 ԲԻՆԶԵՆՊԻՀ — 22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ԲԻՆԶԵՆՊԻՀ — Ն. 4757

ԳԻՆԱԳԼԱՐ

Թանգարաւոր իչին
Մէկ տեղեակ մեծիտիչ 3
Մէկ ամիս „ „ 4
Վեցերորդ „ „ 2

Մէկ նիւսխէ 20 փարա։

Թաղրաւոր իչին
Մէկ տեղեակ, մեծիտիչ 10
Մէկ ամիս „ 5
Ուսանող իւնդրելի պիտի այլ տիր։

20 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Քաղաքաւոր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐԾԻԵԱՍ

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տեղեակ իչին սահմանը 3 ղ.
Իքինճի „ „ „ 2 ղ.
Իւչիւնճիւ „ „ „ 1 ղ.

Իլան սրբասանա գանու�մանան իրանաթ ու իխթարաթրն սահմանը 5 ղ.

Մէջթուպար Կ. Ե. Փանոսեան իմինէ եաղրարը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիչէնպիհ-պաղարընտա Իրսի խանրնտա Ն. 41։

20 ՓԱՐԱ.

ՏԱՐԻ ԵՐԿՐՈՐԴ

Ամսագրի մասին տեղեկություններ՝ Ստամբուլ, Գալաթա, Բենիչենպիհ-պաղարընտա Իրսի խան, Ն. 41։

Գինը՝ 20 փարա։

Տարեկան՝ 10 ղուրուշ։

Ամսական՝ 5 ղուրուշ։

Հասցեներ՝ Ստամբուլ, Գալաթա, Բենիչենպիհ-պաղարընտա Իրսի խան, Ն. 41։

Գրասենյակի ժամերը՝ առաւօտեան 8-ից մինչև երեկոյեան 5։

Ամսագրի գինը՝ 20 փարա։

Տարեկան՝ 10 ղուրուշ։

Ամսական՝ 5 ղուրուշ։

Հասցեներ՝ Ստամբուլ, Գալաթա, Բենիչենպիհ-պաղարընտա Իրսի խան, Ն. 41։

Գրասենյակի ժամերը՝ առաւօտեան 8-ից մինչև երեկոյեան 5։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Վիեննա, 12 հոկտ.

Ավստրիա տեվլէթինին Բէթերսպուրկ սէֆիրի գօնթ Դալնօքի, Պարօն Հայմէրլէնին եէրինէ ըէյիսի վիւքէլա Թայեին օրանմուշ տուր։

Նըստէթի ասքէրիեէ իչին գուրասը շրջմը օլան Տարմացիալլար ֆիրար իլէ հուտուտու կէչէպ, Գարատաղա իլթիճա լթմէքտէ իմիչեր. Ավստրիա հիւքիւմէթի, Զէթինեէտ պուլունան էլչիսի վասէթասը իլէ, Գարատաղ հուտուտ մէէմուրլարընն տիգգաթսըզլըգլարընտան վէ գուրա ֆիրարիլէրինին Գարատաղ բասարթարընը ալճագ իչին, կէօրսիւքերի գօլայըգլար վէ թէչվիգլեր ալէյհինէ Գարատաղ բրէնօյինէ իհրայը չիքեաեէթ լթմիչ տիր։

Լօնտրա, 12 հոկտ.

Մ. Կամպէթթա, բրէնս Պիզմարգ իլէ միւլագաթտա պուլունմուչ օլտուգունա տայըր օլան հավատսին սբհհէթինէ թայնը զաղէթասը լթմատ իտիյոր, վէ Պէրլին գօնկրէսինտէն սօնրա, իշպու միւլագաթը չէրաեէթինի գարարլաշտըրմագ իչին, օլ վագըթ Պարօն Հօլչէյն Թայեին իտիլմիշ օլտուղու, մէղքիւր զաղէթանը նէչը իյէտիկի մանիմաթտան տըր։

Մօրնինկ Բօսթ զաղէթասընը բիվաեէթինէ նէզարէն, Ակրիգայը չըմալի սէվահիլինտէ մուգիմ թէպասարընը, Արապլարը գըեամը եիւգիւնտէն թէհտիտ կէօրմէքտէ պուլունմուչ օլան մէնաֆիլէրինի մահաֆաղա լթմէք իչին, պիր հարաքէթը պահրիեեի միչթէրքեեէ պիր միւգաքէրէ գարար վիրմէք մագսէտիյլէ, Ալմանեա վէ Ավստրիա-Մաճարիստան, վէ Իթալեա, վէ Իսբանեա տէվլէթլէրի պէյնինտէ թէլէկրաֆլար թէաթի գէլընմագա իմիչ։

Մատրիտ, 12 հոկտ.

Էսատ քաշա, պու կիւն Օսմանիեէ նիշանը զիշանը իւչիւնճիւ Ալֆոնս գըրալընա թագտիմ էյլէտի։

Բարիս, 12 հոկտ.

Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթ ըէյիսինին անդարիպ Մ. Կամպէթթայը տավէթ իտիպ, գապինէթօնընն բրօկրամընը եաբմագ վէ անրն թէչքիլի խուսուսունտա, քէնտիսինէ իգթիտարը քեամիլ լթա խտէճէկինի, Սիէքլը զաղէթասը թէէմին լթմէքտէ տիր։

Զարպ Թարապուլուսունտան կէլէն մէքթուպլար, վալինին թավր ու հարաքէթի, գաթիէին Ֆրանսեա մուխալիֆ օլտուղունու եէնիտէն թատիգ լթմէքտէ տիրլէր։

Ամսթէրտամ, 12 հոկտ.

Ամսթէրտամ պանգասը, ըզօնթօսունու 4 % է չըգարմըշ տըր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Պու կիւնքի Ֆարտա օղունտուղունա կէօրէ, Տատեան Յարուղունա էֆէնտի հազրէթլէրի, Հայոտան միւֆէթթիշլիկինէ, զօմիսերի մուխտաս թայեին գըլընմագ իմիչ։

Էֆէնտիի միչարիլէյհ հազրէթլէրինին էհլիյեէթ ու լիեագաթլարը, վէ պու մէէմուրիյեէթի նազիքէ վէ միհիմմէ հագգընտա տէրքեար օլան միւնասէպէթլէրինէն տօղաեբ, մէղքիւր զաղէթատա, մէտհ ու սէնա վէ չէհատէթի օղունմուչ տուր։

Հիչ շիւբհէսիզ եօգ տուր քի, հէր զաղէթա այնի էֆքեարտա պուլունուպ, վէ այնի չէհատէթի իճրա իտէճէք տիր։

Թահվիլաթը Օսմանիեէնին համիլլերի վէքիլի Մ. Պուրգ, էվվէլքի կիւն Պապը Ալիեէ էլչիպ, Զաթը հազրէթի վէքեալէթբէնահի իլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

Սեպտեմբեր օն իւչիւնճիւ կիւնիւնտէն, երկիրմի իքինճի կիւնիւնէ գատար, Մէքքէի միւքերրէմէտ միւխթէլիֆ խասթէլիքլերտէն եիւզ սէքսէն իքի, վէ գօլէրատան գըրգ իւչ քիչի քի, ճէման իքի եիւզ երկիրմի պէշ քիչի վէֆաթ լթմիշ տիր։ Օլ վագըթտան պէրու ահվալը արհհիեէեէ տայիր պիր խապէր եօգ տուր։

Պապը Ալի, իտաէնին գարշըսընտա վողը Սէվա-քին իլէ ճիտտէ պէյնինտէ պիր թարիգի մուխապէրէ թէէսիսինի, Խբտիվի Մըսրը հազրէթլէրինտէն թալէպ իտէճէկինի, սբհհիեէ գօմիսիօնունա պէեան իյլէմիշ տիր։

Սբհհիեէ իտարէսինին ճիտտէտէ մէէմուրու պուլունտուղու մինասիպէթիյլէ, պէօյլէ պիր խաթթը մուխապէրէ թէէսսիս օլունտուղու հալտէ, մալիմաթը միւքէմմէլէ տիպ օլունապիլէճէք տիր։

Ղազատան Գուտսը-շէրիֆէ գատար պիր խաթթը ասքէրի վաղ իտիլմէսի, Պապը Ալի թարաֆընտան էմր օլունտուղու միսիլլու, Շամը շէրիֆտէ տախի, պիր դարանթինախանէ թէէսսիս օլունաճագ տըր։

Սէլանիք թիմուր եօլու խաթթընէն, էվրօբա թիմուր եօլլարը իլէ, իլթիսադը մատտէսինէ տայիր գարանամէնին իճրաեը ահ.քեամը էմրի ըէսմիսի վիրիլմիշ տիր։

Սատրը էսպագ Ռիւշտի բաշա էլան խասթա օլտուգլարը հալտէ, Իզմիրտէ պուլունուեօր, միւշարիլէյհին Սարօխանտա քեային չիֆթիկինտէ իգամէթ լթմէսինէ, Պապը Ալի թարաֆընտան միւսաատէ օզէթանէն տունքի նիսխէսինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Պապը Ալիտէ տէվերան իտէն պիր թէվաթուրա էհէմմիեէթ վիրիլէպիլիր իսէ, Անատօլուեա կէօնտէրիլէճէք գօմիսերի մախսուս թայեին գըլընմըշ, վէ պու զաթքն եինէ թէվաթուրա նազարէն, պէօյլէ պիր մէէմուրիյեէթի իյֆա իտէպիլմէք իգթիտար վէ լիեագաթը հայիզ պուլունան մէէմուրիյնտէն էն միւգթէտիրի նասպ օլունտուղու, մէղքիւր զաղէթանէն պէեանընտան տըր։

Ինկիլթերրա բարլամէնթասու ազասընտան սբր Տէրմնա Վոլֆ, Բօրսամութտա իրատ լթտիկի նութգատա, մէմալիքի Օսմանիեէնին խալահաթա էշէտտի լիւզումունտան պահ իյլէ տիքտէն սօնրա, Եունանիսթանընն հիւքիւմէթի մէշրուլթէտէն պուլունմասը հասէպի իլէ, Եվրօբատա լունմասը հասէպի իլէ, Եվրօբատա սայիր հիւքիւմէթի մէշրութէնին տտիրէյի իթթիֆագընա կիրմէք, սէլահէտթինի հայիզ օլտուգունու լահիյեէթինի հայիզ օլտուգունու իտատա լթմիշ, վէ պու իտատասը հազրաուն թարաֆընտան ալգըշանմիշ տըր։

—

Տէրգօս կէօլիս սուլարընն, իչիլիր օլուպ օրմարտըղընը թէտգէգ վէ մուաեէնէ լթմէք իւզրէ, մէճլիսի թըպպիեէ թարաֆընտան նասպ օլունան դօմիսիօնուն, պու պապտէ վիրտիկի մուֆասսալ լայիհատան անլաշըլմագտա տըր քի, հէր նէ դատար Տէրգօս կէօլիւնիւն սուլարը հալը հազրընտա իչիրմէկէ լազըմ կէլէն խասսէլիյէ հայիզ տէյիլ իսէտէ, պունուն իլէ պէրապէր, բէք քեարը սորէթտէ, ումուրը պէյթիեեէ վէ սբհհէթի ումումիեէնին իգթիզարընա գուլլանըլապիլէճէկինտէն, հէր ճիհէթլէ մէզքիւր սույուն չէհրիմիզէ նազլի իլէ, ահալիեեէ պէօյիւք պիր խրամէթ իտիրմիշ օլտաճազընը, Ֆարտը Պօսֆօր եազրեօր։

—

Կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ սապահլայլն, Պօղազտան ազաղ ինէն Ռուսիա բօսթա վաբօրու իլէ, քէրէսթէ եիւքիւս պիր եէլքէն կէմիսի պէյնինտէ Ումուր-եէրի էօնիւնտէ, պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, եէլքէն կէմիսի պատմըշ օլտուղու, զաղէթալարտա կէօրիւլմիշ տիր։

—

Ավստրիա վէ Մաճար տէվլէթինին Տէրասատէթտէ մուզիմ Ֆալմացիալլարա, Ավստրիա թէպասընտան պուլունան օրթօտօքսօս Սբլավլարա մախսուսէն, պիր քիլիսէ իլէ պիր տէ մէքթէպ ինչասընա բուխսատ վիրմիշ իմիշ, Սլավ ճէօմատթը բուէսասը, իշպու մէքթէպ իլէ քիլիսէնին ինչասը մէսարիֆինէ սարֆ օլունմագ իւզրէ, իանէլէր գապուլինէ տախի միւսասատ իթմիշլեր տիր։

—

Իտարէյի մախսուսէեէ վիրուտ իտէն պիր գէթա թէլէկրաֆնամէ մուճիպինճէ, Տէրասատէթտէն հարէքէթ իտէն Գայսէրիեէ նամ վարբօր, Բօրթսիտէ պիր էլլի գատար հաճճաճ չըգարտըգտան սոնրա, Սիվէիշ գանալընտան սալիմէն միրուր իյլէմիշ տիր։

—

Թարապլուսու զարպատա ատաքիրի շահանէնին մըգտարը, էլան օն պին նէֆէրի միթէճավուզ օրուպ, Թըրհալատան տախի խայլի ասքէր վէ միհիմմաթ սէվգ օլունտուղու, վէ Թունուս հուտուտունտա իսթիհքամար ինչա իտիրմէքտէ պուլունտուղու, էճնէպի զաղէթալարընտա միւնտէրիճ հավատիստէն տիր։

—

Եունան հիւքիւմէթի, Լարիսա վէ Նարտա վէ Ֆարսալ վէ Գարտիցատա, վէ Թէսալիանընն սայիր պազը մահէլլէրինտէ թէլէկրաֆխանէլէր քիւշատ իյլէմիշ տիր։

Եունանա իլհագ օլունան մահէլլէրտէ, պիրինճի վէ իքինճի տէրէճէ պազը վարիսաթը թահսիլինէ պաշլանըպ, Լարիսա վէ Նարտա վէ Թըրհալատա մալիյէ գօմիսիօնըրը վէ միւֆէթթիշլէրի թայեին օլունմուշլար տըր։

—

Տէյլի Թէլէկրաֆ զաղէթասընա Վիէննատան պէր վէճհի աթի եազըմըշ տըր։

Թունուստան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ Գըրման իլչիսընը, Ֆրանսըզպարա մուգավէմէթի իչին, գըրգ պէշ պին ասքէրլէրի պուլունտուղունու չէրիֆ հազրէթլէրինէ իշար լթմիշլեր տիր։

Շէհրին իտարէսի միւֆթինին թահթը բիասէթինտէ օն իքի ազատան միւրէքքէպ պիր մէճլիս եէտինտէ տիր։

Հէյման հէր կիւն մուհարէպէ խապէրլէրի թունուս շէհրինէ վիրուտ լթմէքտէ տիր, օն պէշ կիւն էվվէլ Սօսէ ճիվարընտա վուգու պուլան պիր մուհարէպէտէ, Ֆրանսըզլարատան եիւզ եիկիրմի նէֆէր թէլէֆ օլմուշ տըր։

Պիր գաչ կիւն էվվէլ պարութ հումուլէսի իլէ պիր Եունան սէֆինէսի մուխալիֆ լիւզկեարլար իլէ Թունուս սէվահիլինէ տիւշտիկինտէն, Արապլար, սէֆինեեի մէզքիւրուն թայիֆէսինի գաթլ իտէրէք, շէթէէլէրինի լէյլան Ֆրանսա ասքէրինին իգամէթկեահը օլան պիր գալէա փիշկեահընա դօյմուշլար տըր։

Արապլարը, Ֆրանսա բիշտարլարը իւզէրինէ պաղթէթէն մուհաճէմէլէրի, շահանը հայրէթ տիր, Ֆրանսա բիշտարլարընն էքսէրի, Արապլարը մուհաճէմաթընա հէտաֆ օլարագ, թէլէֆ օլտուգլարը ճիհէթլէ, Ֆրանսա ասքիրի տիւշմէնին սիսթերէնէպիլէճէկի մահալլերտէ, մուհարէպէտէն իճթինապ լթմէքտէ տիր, Ֆրանսա բէսմի թէլէկրաֆնամէլէրինին խիլաֆընտա օլարագ, Թունուստա պուլունան Ֆրանսա ասքիրինտէ, իսհալ վէ սընթմա իլէթլէրի, զիեատէսի իլէ հիւքմիրինէ իճրա լթմէքտէ տիրլէր։

—

Սեպտեմբեր պիր թարիխէյէ նէչը օլունան, Ֆրանսա ճէրիտէյի ասկէրիյեէսի միւնտէրիճաթընտան աշիքեար օլտուղու իւզրէ, Թունուստա պուլունան Ֆրանսա գուվվէյի ասկէրիյեէսի, 1200 զապիթ, 37 պին 400 նէֆէր, 3350 պարկիր, վէ 3250 գաթըրտան իպարէթ տիր։ Իւնանիթէ Սէրվիս Ղազէթ նամ վարագայի հավատիս, Ֆրանսանընն շիմալի Աֆրիգատա օլան գուվվէյի ասկէրիյեէսինտէն պահս լթտիկի սըրատա, տիեօր քի, Ֆրանսա, շիմալի Աֆրիգա նամլյա եատ լթմէքտէ օլտուղու մէնաֆիինին մուհաֆազասը իչին, Միւճթէմէայի Ամէրիգա գուվվէյի ասկէրիյեէսինին տէօրթ միսի ասկէրէ միւհթաճ օլմագտա տըր։ Մ. Բօսթան, կէչէն Ֆրանսա մէճլիսի վիւքէլասընտա, եալընըզ Թունուստա, իտէյի ասայիշ իչին, 100 պին քիշիտէն իպարէթ պիր գուվվէեի ասկէրիյեեէ լիւզում կէօրիւլտիկինտէն պահս լթմիշ տիր։ Իշմէ պիր միլք վէ եա միլլէթին մէնաֆիին օլուր իսէ, պէօյլէ օլմալը տըր . . . սէքիզ իրատ ալմագ իչին, օն սէքիզ սարֆ լթմէք տիպլօմաթլըգ օլմաեըպ, ասըլ հիւնէր, օն սէքիզ իրատ ալմագ իչին, սէքիզ սարֆ լթմէք տիր. չիւնքի, բօլիթիգա ալէմինատ, ասըլ հիւնէր, հէմ միլք վէ միլլէթին իսթիֆատէսի, վէ հէմ մէնաֆիի միճիպ օլան էհալինին մէնֆաուլիյէթինի, բիչ նազարը միւթալաատան տուր լթմէմէքլիկէ, մէհարէթի տիպլօմասի թատիր օլունուր. եօգսա, թարարրուղ վէ թաաղլութ լթմէք տապիյէսի իլէ, հիսաբեաթը միլիյէ վէ մէզհէպիյէսինի գէչգէրթմագ քեարը ադըլ տէյիլ տիր։

—

Գաթթարօտան կէլէն սոն խապէրլէր, բէք վէխիմ տիրլէր։ Տալմացցիեա վալիսի, Պարոն Բօսիք Գաթթարօեա կլթմիշ տիր։

Հիւքիւմէթ, հէր նէվի իհթիմալաթէ հազըր օլմագ իւզրէ, թէտապիրի միւդթաղիեեի լթթիխաղ լթմէքտէ վէ Գաթթարօյա ասքէր ճէմմ լթմէքտէ իսիչ։

—

Գասապ տիւքքեանլարընտա էթլերին աչգ պիր հալտէ պուլունմասը, պիլախէրէ էքլի հալինտէ նէվի պէչէրէ մաղարրաթը քիւլլիեեէի ճալիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, պու միսիլու էթլերի աչգ թուեթան գասապլարընն միւճազաթի կէօրէճէքլերի, վէ թէլ իչինտէ, վէ եախատ պէղ տերունինտէ սամագ լազըմ կէլէճէկի, գասապլարա թէնպիհ խտիրտիկի մէսմու տուր։

—

Բազար աղշամը, Թաթավլասա քեաղըտ օեունումունտան տօլաեը, իքի Ռում պէյնինտէ շիտտէթլի պիր մուարազա զուհուր լթմիշ, վէ պիրի տիկերինի պէյնինտէն պըչաղէ վուրուպ, աղըր սուրէթտէ եարալամըշ իսէտէ, եարա միւհլիք տէյիլ իմիշ, ճանի հէման տէրտէսթ խտիրմիշ տիր։

—

Էվվէլկի ադշամ, Գատը քէօյիւնտէ, խասթա օլան պիր մահէլլէ պէքճիսինին եէրինէ, խբրսըզըն պիրի պէքճիլիք լթմէյէ գալգըշարագ, կիճէ կէչէնլէրտէն եալընըզ օլանլարը սօյմաեա պաշլար, վէ Եուսուֆ աղա նամընտա պիրինէ տախի, էլինտէ պէքճի սօբասը օլտուղու հալտէ, թէշհիրի սիլահ իտէր իսէ տէ, Եուսուֆ աղա մէրգումու պիր չօգ գօվալատըգտան սոնրա, թութուպ գարտաղօլա թէսլիմ իտէր։

—

Գատը քէօյիւնտէ տօղրու եօլտա իգամէթ իտէն էլլի եաշընտա պիր պաղճը, պունտան օն կիւն մուգատտէմ չօղուգ վէ չօճուղունա պաղա կիտիպ էյլէնմէլէրինի թէքլիֆ լթտիկինտէն, պունլար տախի ճիւմլէթէն պաղա կիտէրլեր, վէ պիր հաֆթա սոնրա, եանի էվվէլկի կիւնիւ ավտէթ իտէրլեր, վէ գաբունուն աչըլմասը իչին խայլի միւթէրագգիպ օլուրլար իսէ տէ, գաբու աչըլմասընը կէօրէրէք, գաբուեու գըրարլար, վէ իչէրիեեէ կիրտիքլէրինտէ, զավալը ինթիհար մինտէր իւսթիւնտէ չըպուգ իչէրքէն, թէրքի էնֆաս լթտիկինի անլաեարագ, հէմ թաաճիւպ վէ հէմ տէ թէէսիւֆ իտէրլեր։

—

Իզմիտտէ Մուզաֆ Գանտրա նահիեէսի զապթիեեէ սանտըղընտան, Բաշիա իսմինտէ պիր չախսըն ագճէ սիրգաթ իտէրէք ֆիրար էյլէտիկի, վէ մէրգումունն թաագիպինէ մէմուրլար չըգարըլտըղը իշիտիլմիշ տիր։

ՆԷԶԱՖԷԹ ՎԷ ՏԻԴԴԱԹ

—

Հբֆզը սբհհէթի ումումիյեէ գազիյեէյի միւթէնապէհասբնա բիայէթ, վաթանը թէհլիքէտէն մուհաֆազա վէ սիեանէթ օլտուղունտան, պու պապտէ նէ գատար տիդգաթ օլունուր իսէ, օ տերէճէ էմ նիյեէթի ումումիյեէտտէ խբտմէթ իտիմիշ օլուր։

Համտ օլուն միւնտէֆի օմագտա օլան, վէ կիւնտէն կիւնէ ֆնտիֆաֆնէ, վէ գուվվէթինին թագիլինէ (ազալմասբնա) տայիր, թէլէկրաֆ իլէ մէսէրրէթպախշ խապերլեր ալընմագտա պուլունան Աֆրիգա ճիհէթինտէ, գօլերա իլէթի միւտհիշէսինին իշիտիմէսի իւզերինէ, կերէք սբհհիյեէ բիեասէթի ալիյեէսինտէն, վէ կերէք ճանիպի Պապը Ալիտէն իթթիխազ պույրուլմագտա օլան տիդգաթա, թէշէքքիւրտէն պուշգա պիր շէյ տիյէմէյիզ։

Անճագ, պու տիդգաթ վէ իհթիմամ, վէ մէսալ, վէ իգտամ, հէր զէման իչին լազըմ օլուպ, պու եօլտա խբտմէթ, էլպէթթէ ֆայիտէտէն խալի տէկիլ տիր։

Թահարէթ վէ նէզաֆէթ, չէրաիթի գատիմէյի իսլամիեէտէն օլուպ, ինսանիյէթ տախի պունու էմր իտէր։

Պիր մէմլեքէթին տաիմի սուրէթտէ օլարագ, թանզիֆաթընա պագըլմասը, վէ հէր պար սբհհէթի ումումիեէճէ թէտապիրի միւթեագգուղանէ իճրա օլունմասը, վէ խանէ սահիպլէրինին խանէլերինի միւթեհհէր վէ միւնեզզէֆ (մաքուր) թուրմալարը էլզէմ օլուպ, հաթթա, պու սէպէպտէն, տէվայիրի պէլէտիեէլերին էն աղը վազիֆէլերի, պու գազիեէ սլմասընը արզու էյլերիզ։ Մէմալիքի մահրուսէեէ պիր տէրսի իպրէթ օլաճագ շէհրիմիզ տիր, չիւնքի, պուրասը, վիճուտա միտէ օլուպ, էկեր պուրասը հէր սուրէթլէ թանզիֆ վէ թաթհիր օլունուր իսէ, պիթթապլ միւլհագաթ տախի խբտէմաթընը պուրաեա միւթէնասիպ օլարագ էյֆա իտէրլեր։

Էքսէր խանէլեր վար տբր քի, մէզպէլէ (չէօրչէօֆ) վէ միւզախրաֆաթը սիբբիւնթիւ, արապալար վէ պարկիրլերինե իթաեէ իչէնիպ, խանէլերի ճիվարընտա օլան աչբգըլըգ վէ եա արսալարտաքի չուգուրլարա աթմագտա օլտուղու կէօրիւլիւեօր։

Էկէրչի, Պէլէտիեէ գօմիսերլերի, տիդգաթընտա պագաճագ օլսալար, պէօյլէ խանէլերի պէլէեէրէք, սիւբրիւնթիւլերինի աթմալարընտան նաչի, խանէ սահիպ վէ սահիպէսինէ թէնպիհ իճրա իտէրլեր տէ, պու ույղունսուզլուղուն էօնիւնիւ ալընրլար, հաթթա, նասիհաթ վէ թէնպիհի իսղա իթմէեէնլերտէն, խաֆիֆ պիր ճէզայի նագտի իսթիհսալ իլէ, սէօզլերինի կէչիրիրլեր, չիւնքի, պէօյլէ մէզպէլէլերին, կիւնէշին թէեսիրի իլէ, օլ ճիվարտա թէաֆֆիւնէ, վէ իխլալը սբհհէթէ սէպէպ օլակէլտիկի պէտիհի տիր։

Պիրտէ, արսա սահիպլերի, աչբգ գուեուլար վէ եբգըզ պաճալար, վէ քէօհնէ տիվարլար պբրագմագ, վէ արսալարընը թահարէրտէ իլէ գաբամմագ հասէպի իլէ, տայիմա պիր թէհլիքէ իչինէ գալընբլտրը տախի, նազարտան տուր օլմամալը տբր։

Սագաթ վէ քէօհնէ տիվարլար տախի, գազաեա սէպէպ օլունաճաղը խաթբրտան չբգարբլմամալը տբր, նէ հաճաթ, Տէվէ-խանը գազիյեէսի, տահա բէք գարիպ օլարագ զուհուր իթտի։

Պիրտէ չէհիմիզտէ պէվլխանէլէր (սու տէօքիւլէճէք մահէլլեր) օլմատբղընտան, էքսէր զուրապա, վէ էնանֆ, վէ պէլքի գալբպը վէ գբեաֆէթլի էֆէնտիլեր, սաբա եէրլերի պիրեր պէվլխանէ հիւքմիւնէ գօեարագ, տէֆի թէգազա, իտէկէլտիքլերի, քիւլլի եէվմ նազարա չարբմագտա օլտուղունտան, էկէր տէվայիրի պէլէտիյէլեր, միւնասիպ մահէլլերէ պէվլխանէլեր ինչա իթտիրէրէք, պու եօլսուզլուղուն էօնիւնիւ ալընրլար իսէ, խբտմէթի ումումիյեէտէն պիրինի տախի, հիսսանի իյֆա իթմիշ օլուրլար։

Պիրտէ, աշճը, վէ գասապ, վէ պագգալ, վէ սայիր պու կիպի էսար սաթանլարընը տիքքեանլարը տախի, նազարը թահարրի վէ թէճէսսիւստէն տուր իտիրմէմէլի տիր. վէ աշճըլարընը էյի եէմէք բիշիրմէլէրինէ, վէ թահիր (թէմիզ) վէ նազիֆ պուլունմալարընա, վէ գասապլարընա աչբգտա էթի թուրթմամալարընա, վէ պու կիպի էնանֆընը նէզաֆէթ վէ թահարէթի, վէ հբֆզը սբհհէթէ խբտմէթ իյլէմէլերինէ տիդգաթ իյլէմէք, վէ զուրապա մէսքէնի օյան խանլար, օտալար վէ սայիր պու կիպի եէրլեր, վէ հայվան եաթաղը օլան ախբրլար տախի, նազարը թէճէսսիւստէն պիր ան խալի թուրթուլմասը, վէ պիր մահէլլտէ սրմ սբգբ ինսանլար, վէ խուսուսէն հայվանլար եաթբրբլմասը, վէ իսքէլելերտէ տախի, պիր թագբմ լաշէ վէ միւթէաֆֆիւն մէզպէլէլեր, գբեբէա աթբլմասը կիպի հալլերին տախի, այնի (կէօզ) թէֆէխիւստէն տուր իտիրմէմէք, Պէլէտիյեէ ումումմէմմուրլարընճա, միւհիմմ խբտմէթլերէն տիր։

Պիր շէհրին տայիմի նէզաֆէթ վէ թահարէթի, պէլէտիեէլերին խբտմէթի իլէ միւթէնասիպ օլմասը էյզէմ օլուպ, պունուն իլէ պէրապէր, եօլլարտա չամուր վէ թօզ պուլունմամագ, վէ գալբբրմարընն տայիմի եաթաբբրմասընա տիդգաթ իլէ, էօթէտէ պէրուտէ խանէ ինչա իտէնլէր, սօգագլարա մօլոզ վէ թօփրագ եբզմամագ խուսուսունա նէզաբէթ տախի, Շէհիր էմանէթի ալիյեէսինէ աեիտ տիր։

Իշթէ պիր շէհիրտէ, սատէ սբհհիյեէ նէզարէթի տէյիլ, Շէհիր էմանէթի տախի, հբֆզը սբհհէթ խաթիմի (խբտմէթճիսի) օլուր իսէ, էլպէթթէ պիր թագբմ իլէլ (խաթթալզլար) վէ էմրազընտէֆինէ, տահա մուգտիմանէ (իգտամը) խբտմէթ իտիրմիշ օլուր։

Պիր էճնէպի շէհիրլերիմիզի կէզճէք օլսա, իպթիտա թարիֆ իտէճէկի շէյ, եօլլարը, վէ հբֆզը սբհհէթի տայիր խբտէմաթը, վէ տար սօգագլարը, վէ պիչիմիզ խանէլերի օլուղու, կէօրիւլէն սէյեահմանէլերինտէ վէ մէքթուպլարընտա օգունմագտա օլուպ, հալպ-քի, հէր պէլտէսինտէ տայիրեեի պէլէտիեէլեր պուլունմագտա օլան պիր հիքիմէթին, պէօյլէ էճնէպիլերէ մեահ վէ սիթթայիշ իթտիրէճէք հալաթընը, պիր կիւն էվվէլ զուհուրա կէթիրիլմէսի գազիեէսինի տիշիւնմէք, ճիւմլէյի վազիֆինտէն պուլունտուղու հալտէ, շէհրիմիզին նէզաֆէթ վէ թահարէթինէ, լաեբզը իլէ խբտմէթ օլունուպ օլունմատբղընը պիլմէք իչին, պիր տէֆա սօգագլարը կէզմէքլէ աշիքեար օլուր։ Ճատտէլէրին սուլանմասը իչիւն, սու արապալարը, վէ սիւրիւնթիւլերին գալտբբլմասը իչին արապալար, վէ սօգագլարը սիւփիւրմէք իչին սիւբիւրիճիլերի օյան տէվայիրի պէլէտիեէլերիմիզ, պու եօլտա բէք ազ պիր հիմմէթլէ իչէր եօլունա կիրեր։

Տէվայիրի պէլէտիեէլեր պէօյիւք վէ քիչիւք մէքմուրլարընը արա սբրա տայիրէսի տախիլինի կէզճէք օլուր իսէ, վի Շէհիր էմանէթի մէքմուրլարը տախի, կէլիպ կէչտիքլերի մահէլլերտէ թահարէթ վէ նէզաֆէթէ տիգգաթ իլէ, տայիրէսինի տայիրէյի մաթլուպտէ պուլունտուրմաեան ըուէսսա, վագբթ պէ վագբթ Շէհիր էմանէթի մէճլիսլերինէ ճէլպ իլէ, պու պապտէ թէնպիհաթ վէ վէսսաեա պուլուրլարսա, էլպէթթէ պէօյլէ պիր մահէլլտէ իլէթ զուհուրինտէ, տերհալ սերիան խբտմէթլէ, ինտիֆանտէ իպհարը պէթալէթ (թէնպէլլիք) իթմէքտէն միւթէքէվվին (վիճուտա կէլմէք) հալէթի մէչբուհէ, նազարտան տուր օլմուշ օլսբ։

Հէր հալտէ, հէյեէթի թանզիֆաթ վէ թաթհիրաթ տէեու կէօրիւլէն տէվայիրի Պէլէտիեէլերիմիզին, եէքտիկերինէ ղբպթէ պախշ (հասէտ վիրիճի) օլաճագ սուրէթտէ խբտէմաթը միւհիմմէտ, վէ իգտամաթ վէ մէսալի համիյեէթմէնտանէտ պուլունմալարընը, վէ Շէհիր էմանէթի ալիեէսի տախի

սելէրինտէ, շէհրի մէզքիւրիւն խաս. թախանէլէրի իչին 31,000 ինկիլիզ լիրաաք իանէ թօփլանըլըք։

—

Ինկիլթէրրա գրալիչաոընըն շախ. սի վարիյէթի 16,000,000 ինկիլիզ լիրաաք գէյմէթինտէ տիր։ Գրալիչա Վիգթորիանըն հիւքիւմէթտէն ալ. ուրդը թախսիսաթլա պէրապէր 650,000 ինկիլիզ լիրաէդ վարիտաթը, սենէվիյէսի վար տըր։

—

1880 սէնէսի Նիհայէթինտէ, Ալմանիատա, 4,415 զաղէթա թապ ու նէշր օլունմադտա իտի։ Գու զաղէթալարըն տէօրտիւ 200 սէնէտէն զիեատէ պիր միւտտէթտէն պէրու, վէ տէօրտիւ 100 սէնէտէն զիեատէ պիր միւտտէթտէն պէրու թապ ու նէշր օլունմադտա տըրլար, 98 ատէտի 1800 սէնէտէն էվվէլ թապ ու նէշր օլունմադա պաշամըշլար տըր, վէ 266 ատէտի 50–80 սէնէլիք զաղէթալար տըրլար։

—

Նիւ-Եորք Թրիպիւն զաղէթասը միւրէթթիպլէրինին չալըշտըդլարը տայիրէ, մէզքիւր զաղէթա իտարէ. խանէսինին ալթընճը գաթընտա օլուպ, մուգատտէմա քէօմիւր կաղը իլէ թէնվիր օլունուր իտի, լաքին քին չիմոի էլէքթրիք զիեասը իլէ չիմոի էլէքթրիք զիեասը իլէ թէնվիր օլունմադտա տըր։ Մէզքիւր տարէ կազ իլէ թէնվիր օլունտուղու վագթի, կիճէլերի թէհամմիւլ օլունմաղ տէրէճէտէ սըճագ օլուր իտի, լաքին, ոտանըն մէզքի եիւքսէք օլտուղու, վէ հէմտէ՝ էլէքթրիք զիեասը սըճագլըգ վէրմէտիկի իչին, չիմոի սըճագ կէճէլէրտէ պկիէ մէզքիւր տայիրէ սէրին օլուր։

—

Հէր կիւն վաքտ իլէ, Նիւ-Եորքտան վարօչլարա կիտիպ կէլէնլէրին սայըսը 287,000 նուֆուս հիսապ օլունուեոր։ Շէհրի մէզքիւրտէ հէր կիւն տէմիր եօլու իլէ կիտիպ կէլէնլէրին սայըսը տախի օր միդտարզանն օլունուր։

1880 յունիս 30-ան 1881 յունիս 30-ա գատար, պիր սէնէ զարֆընտա Ամէրիգաեա հիճրէթ էտէնլէրին մէգտարը 660,239 նուֆուս տուր։

—

Ամէրիգանըն Մէյն վէ Վէրմոնթ էեալէթլէրի հիւքիւմէթլէրինին հէր պիրի չիֆթլիքլէրտէ չալըշըպ, տէօ. նիւմ պաշքնա էն չօղ մըսրը պուղ. տայը վէ փաթաթէս եէթիշտիրէն չօճուղլարա պէշէր լիրա միւքաֆաթ վէրիեօրլար։ Էն պէյիւք միւ. քեաֆաթ 17 լիրա գէյմէթինտէ տիր։ Կէչէն սէնէ Վէրմոնթ էյալէթինտէ 146 մուխթէլիֆ չիֆթլիքլէրտէ չալըշան 305 չօճուղլար միւքեաֆաթ ալմագ իչին ըէգապէթ էթտիլէր։ Պիր տէօնիւմ եէրտէն ալընան էն չօղ մահսուլ, Իսթանպօլ քիլէսի հիսապը իլէ, 49 քիլէ մըսրը պուղտա. յը, վէ 105 քիլէ փաթաթէս իտի։ Գու գատար մահսուլ, վասաթ հիսապ իւղրէ, պիր տէօնիւմ եէրտէն ալընան մահսուլուն պիր գաչ միսլի տէմէք տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բալուի Մըլոմէղրէ գիւղի ազգայինք երկար ատենէ ի վեր հողային խնդրոյ վերաբերեալ դատ մը ունէին նոյն գիւղէն Ճինօղլու անուն տաճկի մը հետ։ Գիւղացիք ի Խարբերդ նախնական քննութեամբ դատերնին շահած և սակայն յետոյ ի Տիգրանակերտ վերաքննութեամբ կորուսած ըլլալով, հոս ի Պոլիս վճռաբեկ ատենին դիմեր և յիշեալ Ճինօղլուն մայրաքաղաքս բերել տուեր են։

Ցաւ ի սիրտ իմացանք որ յիշեալ անձին հետ մի քանի ազգայիններ հանրական շահուց ներմ պաշտպանութիւն կընեն եղեր Ճինօղլուի։

* *

Երէկուան սուրհանդակաւ Երուսաղէմէն հասած թղթակցութիւնք, մեր և շատերուն գուշակութիւնը կը հաստատեն դժբաղդաբար։

Բողոքարկու միաբանք, թերադրութեամբ Աստուածատուր եպիսկոպոսի և Վահան վարդապետի միաբանելով, յանկարծ եկեղեցւոյ ժամերգութիւնը և իրենց պաշտօնավարութիւնը դադրեցուցեր և եկեղեցի իջնել մերժեր են։ Ս. Պատրիարքը ի զուր հազարաւոր ջանքեր ըրեր է զանոնք համոզելու համար. և սարկաւագներուն հրամայեր է եկեղեցւոյ պաշտօն կատարել. սակայն անոնցմէ շատեր ալ հնազանդիլ չուզելով, Ն. Սրբազնութիւնը պարտաւորուեր է սարկաւագաց ուրարն առնուլ և զանոնք վանքէն տրտաքսել։ Ապստամբ եկեղեցականք տեսնելով որ իշխանութեան դէմ այս աստիճան ապրատամբիլը լաւ նշանակութիւն չունի. նար, Սահակ եպիսկոպոսի կը դիմեն որպէս զի առ Ս. Պատրիարքն բարեխօսէ սարկաւագաց համար։ Ն. Սրբազնութիւնն ալ կը զիջանի սարկաւագացուրարը վերստին տալ, այն պայմանաւ որ դարձեալ եկեղեցականք անմիջապէս իրենց պաշտօնին դլուխն անցնին։ Այս կերպով բարեկարգութիւնը կը վերահաստատուի։

Ցաւալի է որ Ազգին հացովը սընուած, մեծցած այդ եկեղեցականներն, Երուսաղէմայ դարաւոր սփիւռքութիւններն այսպիսի ապօրէն միջոցներով վտանգի ենթարկելու չափ կը յանդգնին, և տակաւին ասոնք անպատիժ կը մնան։

Սակայն տեսնենք թէ վերջին հեռագրին վրայ Աստուածատուր եպիսկոպոս և Վահան վարդապետ իրենց անհնազանդութիւնը պիտի շարունակե՞ն տակաւին։

(Հայրենիք)

* *

Կ'իմանանք թէ հայազգի գրավաճառ Պ. Վահրամ Յ. Մարգարեան հարցաքննութեան ենթարկուեր է ամսոյս 26ին՝ Խիզանու Ուսումնասիրաց ընկերութեան Կանոնագիրն (իբր ՀԷսասկար հրատարակութիւն) տպագրած լինելուն առթիւ, ինչպէս նաեւ ընկալագրոց և նուիրատոմսից համար, որք Կարին յղուած էին մասնաճիւղի մը կազմութեան համար։

Կ'ըսուի թէ յիշեալ ընկերութեան Կանոնագիրը թարգմանուելով, տեսնուեր է որ խորհրդարանական կանոնաց կը նմանի, և ասկից կասկած ծագեր է թէ ընկերութիւնն ուրիշ ոգւով և նպատակաւ կազմուած է, և թէպէտ Պ. Վահրամ պէտք եղած բացատրութիւնները տուեր է, բայց և այնպէս կ'երեւի թէ ընկերութեան վարիչ մարմինն ալ հարցաքննութեան պիտի ենթարկի։ (Մասիս)

* *

Տէր,

1881 սեպտ. 28 երկուշաբթի օր հրատարակեալ Ձեր պատուական թերթին մէջ, «Մասիսէ»ան Սահանդ-ն» վերնագրով և ԿԵՍԱՐ ստորագրութեամբ յօդուած մը կարդացի, ուր աղնիւ Կեսար կը յոժարի հարցնել թէ, «Վարդովեան դեռ չ'յուսահատեցա՞ւ» . . .։

Նախ կը փութամ երախտագիտական զգացումներս յայտնել Պ. Կեսարին, որ վերջին ձախորդութեանս պատճառաւ, ազգական, բարեկամ, և նոյն իսկ զաւակս դիս մոռցած միջոցին, Մարսկէայէն զիս կը յիշէ և անշուշտ Պոլսոյ ներկայ վիճակին լաւ վերահասու ըլլալով՝ խիստ բնական հարցում մը կուղղէ, բայց կը փութամ խոստովանիլ թէ, բարեբաղդաբար (կամ դժբաղդաբար) դեռ յուսահատած չեմ, որովհետեւ որչափ որ քանի մը անձինք իրենց չահախնդրութիւնը յագեցնելու համար, Վսեմափայլ և առատասիրտ անձի մը առատասրտութենէ դիս զրկելու, և հետեւաբար յետին աստիճան թշուառութեան մէջ ձգելու պատճառ եղան, այսու ամենայնիւ, անշուշտ եմ որ, յիշեալ Վսեմաշուք անձը, օր մը, և կը յուսամ թէ այն օրն ալ հեռու չէ, վերջապէս ինծի եղած ճնաները պիտի լսէ, և պիտի փութայ իւր սովորական վեհանձնութեամբը շնորհք ընել փոխարինելու, ինծի պէս միմիայն ճակտին քրտինքովը ապրող և միշտ օգնութեան և քաջալերութեան կարոտ եղող աշխատասէրի մը ճնաները, որով զիս և համայն թատերասէր ժողովուրդը կրկին երախտապարտ պիտի կացուցանէ, առիթ տալով Հայկական թատրոնի դարձեալ հաստատութեան, որն որ այնչափ յառաջադիմութենէ վերջը, այսօր բոլորովի՛ն մեռեալ է։

Յ. ՎԱՐԴՈՎԵԱՆ

1881 սեպտ. 30

* *

. . . Խմբագիր Տէր,

Հանգուցեալ էթմէքճեան Յակոբ աղայի Ազգային Հիւանդանոցի հաստատութեան կոչակած (550) հինգ հարիւր յիսուն հատ «Պոն տը Թրէզոր»ը, այս անգամ Հոգաբարձութիւնս ամբողջապէս ընդունեց նորա ժառանգորդք Համէստափայլ Տիկին Զիւմրիւթ Ներսէսեան և Մեծարգոյ Կարապետ աղա էթմէքճեանէ՝ ձեռամբ Մեծ. Գալչքնեան Պապիկ և Ուզունեան Մկրտիչ էֆէնտիներու, որոյ համար Հոգաբարձութիւնս յանուն անդ թշուառ պատապարելոց իւր խորին շնորհակալիքը կը փութայ յայտնել հրապարակաւ։

Ի Դիմաց Հիւանդ. Հոգբրձ.
Ատենադպիր Ատենապետ
Յ. Ծիւնէտեր. Մ. Յակոբեան

Գրաս. Ազգ. Հիւ. Կ. Պոլիս
24 սեպտ. 1881

ԱԶԴՔ

ՄԿՐՏՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր քրիստոնեայք կ'ընդունին թէ՝ Մկրտութիւնը Քրիստոսի եկեղեցւոյն դուռն է, ուրկից ներս կը մտնեն բոլոր հաւատացեալք. քանզի տէրունական պատուէրն է «Ան որ հաւատայ ու մկրտուի, պիտի փրկուի»։

Այս կարեւոր պատուէրը, ըստ արժանւոյն սորվելու համար, պարտինք առանց նախապաշարման «Գիրքերը քննել». բայց որովհետեւ շատ քիչերը արտօնութիւն և ժամանակ ունին քննելու Աւետարանիչ Գէորգ, Ն. Շիշմանեան հին և նոր քրիստոնեայ ազգաց և ժողովրդոց Մկրտութեան վարդապետութիւնները և արարողութիւնները գրքոյկի մը մէջ հաւաքեալ կը նուիրէ իւր սիրելի Ազգին մեծաւ յարգանօք։ Գինն է 5 ղրուշ, և կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

* *

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Ի ՊԷՏՍ ԱԶԳ. ԵՐԿՍԵՌ ՄԱՆԿՏՈՑՆ

Գրէց

Ս. Յ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Սոյն գիրքը՝ որ տղայոց համար խիստ յարմար է, գեղեցիկ պատկերներով զարդարուն, և կը պարունակէ իր մէջ զանազան մանրամասնութիւններ, կարեւոր խրատներ, և այլ բարոյական դասեր, որ դպրոցական երկսեռ ուսանողք անշուշտ կրնան մեծ օգուտ քաղել։

Կեդրոնատեղին է Մէրճան փողոց Յովհան Աշճեանի գրատունը, թիւ 33. կը գտնուի նաեւ բոլոր Հայ գրավաճառաց քով, դին 60 փարա։

Դպրոցաց համար մասնաւոր զեղչ կ'ըլլայ։

նէր հագդընտա կիւլսէմ ճայիզ տիր, հէյլէ օլ լութֆ ու մէրհամէթինիզի իսէ, գաթան գապուլ իտէնկերտէ՝ն տէյլիմ։ Նէ՞ տիմէքտէսինիզ, պէնիմ պիր էսիրէ օլտուղումու պանա պիլտիրմէքտէսինիզ, էյլէ տէյլի՞լ մի. բէք ալէա, էյլէ տիր։ Իմտի, պուեուրտունուզ պանա, իթաաթսըզլըգ իթմիշ, ատէթա իսեան պայրաղընը աչմըշ օլան պիր էսիրէ մագամընտա մուամէլէ իտինիզ, եվվէթ, իչթէ ըէֆի լիվայի իսեա՝ն իթմէքտէյիմ։ —Հէր նէ ճինս ճէղա վէ ճէֆա վիրմէքլիկէ հաղբը իսէնիզ, պէնատ քեաֆֆէսինի չէքմէքլիկէ միւնթաղբրէ՝ պուլունմադտա, վէ տավէ՛թ իթմէքտէյիմ . . . քեաֆֆէսինէ թէնեղզիլ իտէրիմ, ֆագաթ, եալընըզ պիր չէյինիզէ, եանի, նամուսսուզլուգ իւղերինտէ միւէսսէս պուլունան աչգ ու մուհապպէթինիզին թէքլիֆ ու քէլամընը թէնեղզիլ իտիպտէ տիյնէմէք իսթէմէմ. օ՛ֆ, խա՛յր, խա՛յր, օլ խուսուսու, հիչ պիր տիւրլիւ, վէ հիչ պիր վագթտա գապուլ իտէմէմ։

Մարսիալ քէնտի հիտտէթինի բէք կիւճ իլէ զապթ ու թէսկին իտէպիլմէքտէ իտի։

—Իյի՛ տիւշիւնիւնիզ, սագը՛նընըզ քէնտինիզի, — տէյի ճէվապ վիրտի մէրգում։

—Նէյի՞ սիւշիւնէճէկիմ, —Սիզին հագդըզտա հիչ պիր էմնիյէթիմ եօք տուր . . . — Պէն էօլիւմիւ տախի կէօղիւմէ ալմըշըմ տըր, վէ շիմոիտէն հաղբը պուլունմադտաեըմ . . .։

—Գու ճէվապլարը վիրմէզտէն էվվէլ, պիրաղ տիւշիւնսէնիզ, իյի՛ իտէրսինիզ։

—Տիւշիւնմէկէ իհթիեաճըմ եօք տուր, վէ իչթէ սան ճէվապլամա պուտուր, —Սիզին չախսընըզ, պէնիմ նէֆրէթ ու տէհշէթիմի մուճի՛պ օլմադտա տըր։

—Պիր սան տէֆա տահա օլարագ, սիզէ սէրպէսիյէթ վէ սերվէթ ու իգպալ թէքլիֆ իտէրիմ։

—Արսըզ վէ նամուսսուզ սուրէթտէ հիւրը վէ զէնկին օլմադտան իսէ, էօլմէք տահա՛ էվլէա տըր։

—Լաքին, հէր հալտէ, սիզ պէնիմ օլաճագ վէ պանա իթաաթ իտէճէքսինիզ, — տէտի Տէրէյն զաղապընտան աղզը քէօրիւրէրէք, —էվվէթ, եէմին իլէ սեօյլերիմ քի, սիզ հէրչիպատապատ, քէնտինիզի պանա թէսլիմէ մէճպուրէ օլաճա՛գսընըզ։

—Ասլա՛, ասլա՛ . . .։

—Իսթէր հիւանի բիզանընզլա օլսուն, իսթէր ճէպրի օլսուն . . . սիզ պէնիմ օլաճա՛գսընըզ։

—Մէկէրչի պանա զարշը էօրֆ ու ճէպր իսթիմալինէ տախի ճիւրաթ իտէճէ՞քմիսինիզ . . .։

—Հէր շէյէ ճիւրաթ իտէճկիմ տիր . . . պէն սիզին հէմ սահիպինիզ վէ էֆէնտինիզ իմ, վէ հէմտէ էն գուարէթլի սահիպ վէ էֆէնտիլէրտէն պիրիսիյիմ . . .։

—Ո՞ֆ, մէլո՛ւն . . .։

—Կէօզիւմ կէօնիւմսիզտէ տիր... վէ սիզտէ պէնիմ օլաճա՛գսընըզ ...։

Մարսիալ, իւղերինտէ հասըլ օլան իչի նէվի ճիննէթտէն նաչի բիւր զաղապ քէսիլէրէք, քէնտի ավը իւղերինէ սալան պիր գաբլան միսիլու, մէրգումէնին իւղերինէ հիւճում իլէ, ճանվերանէ պիր թարզ իլէ մէրգումէյի գուճագլատը, վէ էլլերինի արգասընա կէօթիւրիւպ ըզգը սըզգը թութարագ, զապթ իթմէկէ չալըշմահա պաչլատը։

35

Գօրա, հէր նէ գատար, արսլանվարի պիր ղայրէթ վէ պիր ճէսարէթ իւղրէ, քէնտուսի գուրթարմագլըգա չալըշմագտա պուլունտու իսէտէ, Տէրէյն տախի, մէրգումէնին օլ նաղիք վէ տիլպէր վիճուտինի գէրբար մէրթէպէսինտէ, գօլլարը իչինտէ սըզգը սըզգըեա թութարագ, կիթտիքճէ տահա զիեատէ սըզգըշտըրտը։

Մէրգումէնին նէֆէսի քէսիլտիկինտէն, պիր արալըգ հէման պաեըլմագ տէրէճէսինէ կէլտիկինի հիսա իթտի։

Էկէր պու հալ, եալընըզ չէնտ տագըգա տահա տէվամ իթմիշ օլսա իտի, խային ատամ պիչարէյի քեամիլէն զապթընա կէչիրէրէք, եէնիպ պիմէճալ գէլապիլէճէք իտի . . .։

—Վալիտէ՛մ, վալիտէմ, եէթիշինիզ, իմտատա՛ եէթիշինիզ. . . — տէյի պօղնուգ պիր սէս իլէ պաղըրաբ, — հէմշիրէլէրիմ, եէթիշինիզ, իմտատա՛ եէթիշինիզ. . . :

Մէրգումէնին վալիտէսի Նօէմի իլէ հէմշիրէլէրի Դարմէն վէ Մարի, պու սէսի իշիթտիքլէրինտէն, ալէթթաճիլ, դօչուշտուլար, վէ վուգուի հալի կէօրիւպ անլատըլար։

—Կէրի՛ չէ.քիլինիզ . . . — տէյի էմի իյլէտի Մարսիալ։

Լաքին, իւշիւ պիրտէն մէրգումուն իւղերինէ հիւճում իթտիլէր։

Պու հէնկեամտէ Գօրա, պիր ղայրէթի ազիմէ իլէ քէնտուսի գուրթարմագլըղա մուվաֆֆագ օլտու։

—Գաչը՛ վէր, էվլատըմ. . . —տէտի վալիտէսի տիթրէյէրէք, —գաչը՛ վէր . . . վէ սագլան պիր եէրէ . . . զիրա պու ատամ սէնի էօլտիւրէճէք տիր . . .։

Հալ պու քի, զաթէն գաչմագ տէնիլէն չէյ, Գօրանըն ֆիքրինտէն պիլէ կէչմէքտէ տէյիլ իտի։

Մէրգումէ պիրազ նէֆէս ալտրգտան սօնրա, լէհճէսի մնրարմըշ, եանագլարընտա գըրմըզը լէքէլէր հասըլ օլմուշ, վէ կէօզլէրի գան իլէ տօլմուշ օլտուղու հալտէ, թէքրարլէն, Նօէմիեի իլէ գըզգարտաշլարընը զապթ իթմէքտէ օլան Մարսիալա տօղրու կէլտի։

—Ակչա՛գ,—տէյի պաղըրաբ մէրգումա գարշը, — հէմ ալչա՛գ վէ հէմտէ նամուսսո՛ւզ։

Գունու սէօյլէտիկլէյլէ պէրապէր, իչի տէֆա տախի մէրգումուն եիւզլէրինէ թիւքիւրտիւ։

Մարսիալ զաղապընտան նաչի հայզըրմաեա պաչլատը։

Վէ զաղապնաք պիր թարզ իւզրէ ումուզլարընը սիլքէրէք, մէրգում, քէնտուսի, զապթ իթմէքտէ պուլունան մէրգումէրին զապթընտան գուրթարտը։

Էսէրի հագարէթ օլան եիւզիւնտէքի թիւքիւքլէրի սիլտի, վէ աղըր վէ սաղըր պիր սէս իլէ սեօյլեեէրէք, —Գարբճա, իչթէ սիզ, քէնտի գարբլըզընըզը իճրա իթտինիզ. . . —Հալ պու քի էսիրճէեէ կէլինտիքտէ, էսիրլէրէ մախսուս վէ լաեըգ օլան մուամէլաթը կէօրէճէ՛քսինիզ . . . — հէյլէ սէն, Գօրա սէն, պագ նա՛սըլ պուլաճագսըն պէլանը, տէտի։

—Սէնի ատամ եէրինէ գօեանլարտան, վէ ասլա սէնտէն գօրգանլարտան տէյլիմ, հայտո՛ւտ . . . — տէյի ճէվապ վիրտի մէրգումէ։

Մարսիալ էլինի գաբուեա տօղրու ուզատարագ, — չը՛գընըզ տիշարը, — տէյի էմի իթտի, — սիզին հագդընըզտան գանուն ու նիզա՛մ կէլէճէք տիր։

—Տուր, էվլատըմ, կիթմէ . . . — տէտի Նօէմի բէբէլէեէրէք, վէ քէնտուսի շաչըրմըշ պիր հալտէ պուլունարագ, — տուր, եանըմըզտա՛ տո՛ւր . . .։

— Ձըգընըզ տիշարը, — տէյի

ԻԽԹԱՐԱԹ

—

Տիւսթուրուն եէտինճի ճիւղի սասի չբդմբշ տբը։

* * *

Տիւսթուրումուզ չիմիլքի հալ սաթբլմագտա տբը Իսթանպոլտա քէօբրիւ եագընընտա սուճու Պօղոս աղա տիւքքեանընտա, վէ Պաղչէ գաբուսունտա, Մասիսին պուլունտուզու Ճէլալ պէյ խանը գաբշբսընտա 23 նուամերօրու սասթճը տիւքքեանընտա, վէ Պապը ալի ճատտէսինտէքի Թիւրքճէ քիթապճը տիւքքեանրարընտա, վէ Իսթանպոլտա քէօբրիւ պաշընտա, Վալիտէ խանը գաբուսու եանընտա վագը քիթապճը մաղազասընտա, վէ Ուզուն չարշբտա Ֆրէնքեան քիթապճը տիւքքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա, Թագսիմտէ Սարրաֆ Յովհաննէս աղա Մկրտիչեան տիւքքեանընտա.

Պիր ճիւզիւ 5 դուրուշ տբը։

ԻԼԱՆԱԹ

—

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Պէյօղլուտա, Ս. Օհան Ոսկեբերան քիլիսէսի գարշու սբրասընտա, 18 նիւմերօրու խանէսինտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6եա գատար պուլունաճաղը կիպի, սալը վէ ճիւմատա կիւնէրի տախի սաաթ կտէն 6եա գատար, մէճճանէն խասթալարը գապուլ իտէճէք տիր. վէ Իսթանպոլտա, Նըշանճըտա, Մուսալլա ճատտէսիտէ, 53 նիւմերօրու խանէյի թախսիս իտէրէք, հէր կիւն սաաթ 8տէն ագշամա գատար պուլունաճագ, վէ մահէլլի մէզգիւրտէ բերշէմպէհ վէ բազար իրթէսի կիւնէրի սաաթ 8տէն 10ա գատար, մէճճանէն քէնտիսինէ կէլէնէրի գապուլ իտէճէք տիր։

Տօգթօր Զարդարեան էֆէնտի, քէնտույէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆսիզլէրի հէր ճիւհէթլէ մէհմուն իմմէքլիկէ չալըշճաղը միսիլու, Իսթանպոլտա թէրթիպ իյլէտիկի խանէտէ, քէյֆսիզլէրի բահաթ իթտիրմէք վէ մէհմուն զըլմագ նիյէթիյլէ, հէր նէվի ֆէտա քէարլըզը իճբա իյլէմիշ տիր, վէ ումարզբ քի, մէզգիւր սէմթ էհալիսի, զիեատսիյլէ հօշնուտ վէ միւթէշէքքիր օլաճագ տբը։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑԵՈՒՆ

—

Էվգաֆը հիմայուն խաղինէսի մահլիւլաթ տարիէսինտէ, պէհէր կիւն միւզայիտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան, ամբի իւլ զէքը մահկիւլաթը մուայէէն օլան տէօրթ հաֆթա միւտտէթը իլանտէն պիրինճի հաֆթասը օլան իչպու պին իքի եիւզ տօգսան եէտի սէնէսի իլլըլընն եկիրմի սէքիզինճի բազար իրթէսի կիւնլերինտէն իթիպարէն, պիր հաֆթա զարֆրնտա միւզայիտէլէրի իճրա գէլընճաճաղընտան, թաիրպ օլանլարը, էյեամը մէզգիւրէտէ մահկիւլաթ տարիէսինէ կէլիպ, գէյմէթը մուխամմինէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագճէսինի թէսլիմը խազինէ իյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ մուահէլէյէ վէ փէյ ագճէսինէ մահպուպէն սուրէթ վէ սէրկի գագուլ օլունմահաճաղը պիրինճի տէֆա օլարագ իլան վէ իխթար գելընը (1)։

Լիրայի օսմանի եիւզ դրշ հիսապիյլէ

11 .. 3250, Հրդատ բազարընտա, Գալչանը Հասան մահալլէսինտէ Մըգրասճբլար ճատտէսինտէ թէրպիան եիկիրմի զիրա արսատա մէպնի, ֆէվգինտէ պիր օտա վէ չէհրի եիւզ գըրդ դուրուշ քիրալը պիր պապ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի։

20 .. 4000, Ղալաթատա էքմէք եէմէզ պանդ սօգաղընտա թէրպիան վէ թախմինէն էլլի զիրա արա իւզէրինէ մէպնի իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիրի մսի վէ ալթմըշ զիրա պաղչէի միշթէմիլ խարապ վէ աչսապ պիր պապ մէնզիլին նըսըֆ հիսսէսի։

47 .. 1000, Զարշուլի քէպիրտէ Պաթրազը ճատտէսինտէ թէրպիան օն զիրա արսատա մէպնի չէհրի օթուզ դուրուշ քիրալը միւ միւ պիր պապ ֆրանճէլանը սուգաղընտա թէրպիան եիւզ ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի պէշ օտա, վէ պիր գուեուեու միշթէմիլ մէստուտ աչսապ պիր պապ ֆրանճէլանը ֆուրունունուն եիւզ եկիրմի սէհիմ իթիպարբյլս 45 սէհիմ հիսսէսի։

1 վէ 3 .. 3000, Գասըմ բաշատա, Էմին ճամիի գուրպինտէ, Պաշ Հասան էֆէնտի մահէլլէսինտէ, Իլար սօգաղընտա, թէրպիան եիւզ գըրդ զիրա արսատա մէպնի տէօրթ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ մուշթերէք պիրի մսի, վէ եիւզ էլլի զիրա պաղչէեի միշթէմիլ, չէհրի եիւզ զուրուշ քիրալը աչսապ պիր պապ մէնզիլ, վէ թահթընտա տիւքքեանընն նըսըֆ հիսսէսի։

16 վէ 18 .. 3000, Պէշիքթաշտա, Եէնի մահէլլէտտ, Տերէ ճատտէսինտէ, թէրպիան եիւզ զիրա պիր գըթա արսանընն պիւթիւնիւ։

23 .. 8,000, Պէյօղլունտա, Շեյխ իլ հարէմ Հիւսէյին աղա մահէլլէսինտէ, Անաթիզ սօգաղընտա, թէրպիան եիւզ զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսանընն պիւթիւնիւ։

63 .. 17,500 .. 10,000, Գալաթատա, Քէմանքէշ դարա Մուսթաֆա բաշա մահէլլէսինտէ, Թօքճուլար ճատտէսինտէ, թէրպիան եիկիրմի պէշ զիրա արսատա մէպնի, Ֆէվգընտա պիր օտաեը միշթէմիլ, չէհրի իքի եիւզ զուրուշ քիրալը աչսապ պիր պապ չիլինկիր տիւքքեանը կէտիկինին գըրդ սէհիմ իթիպարբյլա օն տէօրթ գէհիմի։

3 .. 12,000, Այա Սօֆիայի քէպիր գուրպինտէ, Իսկաք բաշա մահէլլէսինտէ, Սուլեյմանիյէ սօգաղընտա, թէրպիան իւչ եիւզ զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

18 .. 3750, Պաղչէ գաբուսու գուրպինտէ, Զէյնէպ օղլու Ալէքսանտրին մահէլլէսինտէ, Մըսըր չարշըսը տերունինտէ, թէրպիան գըրդ զիրա արսատա մէպնի, չէհրի եիւզ էլլի զրշ քիրալը մուք կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն սէքիզ հիսսէսինտէն պիր հիսսէսի։

20 .. 6,000 .. 3,000, Թօքհանէտտ, Ֆիրուզ աղա մահէլլէսինտէ, Գարատուք ճատտէսինտէ, թէրպիան սէքսէն զիրա արսատա մէպնի իւչ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեուեու, վէ իքի եիւզ զիրա պաղչէեի միշթէմիլ, չէհրի իքի եիւզ զուրուշ քիրալը աչսապ նըսըֆ հիսսէ մէնզիլ իլէ պաղչէնին պիւթիւնիւ։

34 .. 50,000, Պէյօղլունտա, Քեաթիպ Մուսթաֆա չէլեպի մահէլլէսինտէ, քիւչիւք բարմագ գաբու սօգաղընտա, թէրպիան եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի աէօրթ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեուեու, վէ ալթը զիրա աչըգլըզը միշթէմիլ, չէհրի իքի եիւզ զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ մէնզիլ։

2 .. 3,000, Քիւչիւք բազար գուրպինտէ, Հավաճա Խայրէտտին մահէլլէսինտէ, Աեազմա իսկէլէսի սօգաղընտա, թէրպիան սէքսէն զիրա արսատա մէպնի, Ֆէվգընտա պիր օտաեը միշթէմիլ, չէհրի եիւզ եկիրմի զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ պէքմէզճի տիւքքեանը կէտիկինին բուպ հիսսէսի։

3 .. 3,000, Գոճա Մուսթաֆա բաշատա, Ալի Ֆըզբեէ մահէլլէսինտէ, Խակէնտէր ճամիի չէրիֆի սօգաղընտա, թէրպիան էլի զիրա արսատա մէպնի իքի օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիրի մսի, վէ սէքսէն զիրա պաղչէեի միշթէմիլ, չէհրի եիկիրմի զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի, հիսսէտարը, հիսսէյի մահկիւլէ իլէ պէրապէր հիսսէլէրինի ֆիրուխթ իտէճէքլէրի։

20 .. 3,000, Եէնի պաղչէտտ, Գազասկեր Մեհեմմէտ էֆէնտի մահէլլէսինտէ, Պօսթան սօգաղընտա, թէրպիան սէքսէն զիրա արսատա մէպնի իւչ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեուեու, վէ տէօրթ եիւզ զիրա պաղչէեի միշթէմիլ աչսապ պիր պապ մէնզիլ։

41 .. 200, Ֆաթիհ գուրպինտէ Խարաճճը Մուհիէտտին մահէլլէսինտէ, Տէսթէրէճիլէր ճատտէսինտէ, թէրպիան եիկիրմի պէշ զիրա աչսապ պիր գըթա տէօթէրէճի տիւքքեանը միլքինին պիւթիւնիւ։

26 .. 25,000 Գատը գարիյէսինտէ, Օսման աղա մահէլլէսինտէ, Գոչ տիլի ճատտէսինտէ, տերունինտէ քէպիր պիրրի մսի միշթէմիլ, պէր մուճիպի խարիթա 3780 զիրա 12 բարմագ պօսթան կէտիկի։

5 .. 2000, Էտիրնէ գաբուսունտա, Հատիճէ սուլթան մահէլլէսինտէ, Գաբուճու Մուսթաֆա աղա սօգաղընտա, թէրպիան գըրդ պէշ զիրա արսատա մէպնի պիր պուշուգ օտաեը միշթէմիլ աչսապ պիր պապ մէնզիլ։

23 .. 1666, Լալ լիտէ, Գըզըլթաշ մահէլլէսինտէ, Զուգուր չէշմէ սօգաղընտա, թէրպիան ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի, չէհրի սէքսէն զրշ քիրալը, պիլա կէտիկ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը, էլեկվմ թէնեքէճի տիւքքեանընն ալթը հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

36 վէ 38 .. 98,000, Թօփհանէտտ Թօմթօմ մահէլլէսինտէ, Պօսթան պաշը սօգաղընտա թէրպիան եիւզ էլլի զիրա արսատա մէպնի ալթը օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեուեու վէ չէհրի ալթը եիւզ էլլի զրշ քիրալը թէրզի վէ աթթար տիւքքեանընընը միշթէմիլ պիր պապ աչսապ մէնզիլին մուրապպա հիսսէսի, հիսսէտարընը ռիզասըյլա, հիսսէյէրինի, հիսսէյի մահկիւլէ իլէ պէրապէր ֆիրուխթ իտէճէքլէրի։

15 .. 7500, Խասքէօյտէ Ապտիլ Սէլամ մահէլլէսինտէ, Ճեզայիրլի սօգաղընտա թէրպիան եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի ալթը օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեուեու վէ օթուզ զիրա պաղչէի միշթէմիլ, չէհրի եիւզ ալթմըշ զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ մէնզիլին նըսըֆ հիսսէսի։

12 .. 1500, Այվանսէրայ գաբուսու խարիճինտէ, գօրուճու Մէհէմմէտ չէլեպի մահէլլէսինտէ, Դալաֆաթ մէյտանընտա թէրպիան եիւզ էլլի զիրա արսատա մէպնի, չէհրի սէքսէն զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ մարանիոզ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի։

4 .. 3500, Բուռմէլի Հիսարընտա Արբա էմինի մահէլլէսինտէ Գանլը գուեու սօգաղընտա թախմինա պէշ տէօնիւմպիր գըթա թարլանընն պիւթիւնիւ։

326 .. 4000, Իսկիւտարտա Տէպպալար մահէլլէսինտէ, Թօփ թաշը ճատտէսինտէ թէրպիան էլլի պէշ զիրա արսատա մէպնի, չէհրի եիկիրմի պէշ զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ տէօքմէճի տիւքքեանընընը պիւթիւնիւ։

210 .. 4,000, Խասքէօյտէ, Քիրէմիթճի Ահմէտ չէլեպի մահէլլէսինտէ, Խասքէօյ ճատտէսինտէ, թէրպիան գըրդ զիրա արսատա մէպնի, չէհրի եէթմիշ զրշ քիրալը միլք կէտիք աչսապ պիր պապ հալլաճ տիւքքեանընընը նըսըֆ հիսսէսի։

4 .. 17,000, Այա Սօֆիայի սաղիր գուրպինտէ, Ճամիի չէրիֆ սօգաղընտա, թէրպիան եիւզ էլլի զիրա արսատա մէպնի տէօրթ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեուեու, վէ էլլի զիրա պաղչէեի միշթէմիլ աչսապ պիր պապ մէնզիլ։

72 .. 12,000, Զարշուլի քէպիրտէ, Գաղազլար օրթա սօգաղընտա, թէրպիան եիկիմի զիրա արսատա մէպնի, չէհրի սէքսէն զրշ քիրաեը միթէհամիլ պիր պապ խաֆֆի տիւքքեանը միլք մահկիտիկինին սիւլիւս հիսսէսի։

4 .. 8000, Սիլէյմանիյէտ, Քեաթիպ Շեմսէտտին մահէլլէսինտէ, Հարբիյէ սօգաղընտա, թէրպիան սէքսէն զիրա արսատա մէպնի իքի օտա, վէ պիր գուեուեու, վէ զըրդ զիրա պաղչէ, վէ օն պիր զիրա մաթպախ մահէլլի, վէ չէհրի սէքսէն զրշ քիրալը աչսապ պիր պապ մէնզիլ։

Սենէտե տէօրթ տէֆա էտրէֆէ օլան Մահբլիսընան էրալիեբինին 1870 սենէսի էտրաբը.

Պիրինճիտէ իքրամիյէլէր. — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆիօրին

Սենէտե էշ դէֆա էտրաբը էլէլէֆէ օլան Պաբ կրան դուքալըզը էտրաբը.

Պիրինճիտէ իքրամիցելէր. — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.

Սենէտե տէօրթ դէֆա էտրաբը էշէնտե օլանճագ օլան Ավնրիկա էսհամը.

Պիրինճիտէ իքրամիյէլէր. — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 3

Ա. ԱՏԼԷՐ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԵՑ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՐԻ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միշթէրիլէրիմի մէհմուն իթմէք իւզրէ, թահթը թէէմինէ ալընմագ օլարագ, 500 միլիոն Ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ասիրանս Ֆինանսիէր նամ չիրքէթի իլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէգգիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասրթասրյլա, հիչ տէյլ իսէ, հէր պիլէթին Ֆիեաթը օլան 100 Ֆրանգրն թէէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր ադէ զայլ իթմէզ։ Մէգգիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէ եախօտ բրմէլերինտէն սաթրն ալմագ իսթէէնէլիր, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասրթասրյլա, պէհէրինտ տէրկալ 100էր Ֆրանգ թէէսիտէ օլունմագ իւզրէ, Բարբիսին Ասիրանս Ֆինանսիէր չիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիեատէ իթասընա հազրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մզգտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիեէսինին պիր մահէլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասրյլա, թէէմին իտիմիշէր տիր։ Պինաէն ալէհ մէգգիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրէրինտէն վագը օլաճագ ագչէճէ քեաֆֆէյի զարար վէ զիեանը թէէմին իտերիմ։ Հէր քես, հիչ պիր չէյ զայլ իթմէէրէք, պինիմ բիանգօ պիլէթլերիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզէրինտէ թալէյինի տէնէէպիլիր։

Ա.Լ.Է.Ա. ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ԶԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԼԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԵԻ

ՏԸ

ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաշընճա թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ.

Մէնֆէաէ մահբուսէտե էշէլէ էէկնէճէլէրէ

ԶԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷԱ ՊԻՐԱՏԻՐԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 12 հոկտ.

Ինկլիզ	գօնսօլիտ	98-13/16
Էսհամը	Ումումիէ այլլարը	15-7/16
"	" գարանտը	15-5/8
1865	Իսթիգրազը	17-3/4
1869	"	17-1/2
1871	"	74-
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	28-
1873	"	17-1/2
Օսմանը	Պանգասը	19-1/4
Ռուսիա	Իսթիգրազը 1873	90-7/8
Մըսըր	Իսթիգրազը պիրլէշմիշ	78-5/8
"	Իսթիեազը (չըմէնտը.)	96-1/2
Տէվլէթի Ալիէնին	1877 Իսթիգ.	
	բրազը	88-1/4
Տարբա	սանիեէ	74-1/2
Մըսըրըն	Բօչիտ Իսթիգրազը	93-3/4
1877	Մանճարիսթան էսհամը	101-7/8
Պամպիօ	Բարիզ	—

Բարիս, 12 հոկտ.

Ֆրանսըզ	Գօնսօլիտ 3 %	84-22 1/2
"	" 5 %	116-20
Էսհամը	Ումումիէ այլլարը	15-90
"	" գարանտը	15-97 1/2
1865	Իսթիգրազը	91-
1869	"	88-75
1873	"	88-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլա	52-75
Օսմանը	Պանգասը	740-
Դրէտի	Լիոնէ	925-
Ռուս	Ֆօնտսու 5 % (1877	94-1/2
Ռուսիանըն	Շարք իսթիգրազը	63-1/4
Իթալիա	Ֆօնտսու	89-80
Մըսըր	Իսթիգ. պիրլէշմիշ	386-25
Իսբանեա	Խարիճի իսթիգրազը	-
Պամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-43

Բարիս, (Պուլվար) 12 հոկտ.

Ֆրանսըզ	Գօնսօլիտ 5 %	116-25 1/2
Էսհամը	Ումումիէ	16- 5

Վիէննա, 12 հոկտ.

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	118-55
Ռումէլի	տէմիր եօլ Թահվիլաթը	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ումումի	սեսստ. 30 ագշմ. գբ.	16-34
" "	հոկտ. 1 սպհ. ալ	16-34
" "	Էն եիւքսէք	16-34
" "	Էն աշաղը	16-34
" "	Սաաթ 5 տէ	16-34
1863	Իսթիգ. (Մուբօն) 6 % Ֆ.	92-
1865	" " 6 % Ֆ.	86-
1869	" (Բինաբ) 6 % Ֆ.	84-
1872	" (Պօնտիւ Թրէզօր	27-1/2
1873	" (Բինաբ) 6 % Ֆ.	83-
Ռումէլի	չըմէնտրֆէր	50-3/4
Բաբօր	ղուրուշ	47-
Հէվալէսիզ	"	43-
Ագչէ	ֆայիզի %	9-

ԱԳՕՏԻՕՆԱԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէսի ժէնէրալ 6 %	7-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-10
Իսթանպոլ Պանգասը	11-30
Սօսիէթէ Օթման	4-10
Թրամվայ 5 %	3-35
Լավրիօմ (մատէն)	147-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանը	լիրասը 100 ղրշտան Ղշ. Փ.
Ինկիլիզ	լիրասը 109-14
Ֆրանսըզ	ալթունու 87- 1
Բոլ	89-25
Դրիմից	ալթունու 51- 5
Պէեազ	մէճիտիյէ 107-17
Մէթալիք	204-
Պէշլիք	207-
Ալթըլըգ	127-1/2
Պագըր	865-
Գարպոն	գայիմէսի գաբիք 855-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն	եիւքսէք 1010-
Էն	աշաղը 1010-
Սաաթ	5 տէ 1010-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ — ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ